

Aramaic Conservative text w' Lieberman Clause

ב בשבת ב לחדש שנת חמשת
 אלפים ושבע מאות לברית עולם למנין שאנו מונין כאן
 במדינת איך החתן 1 בר למשפחת
 אמר לה להדא 2 בת 3 למשפחת הוי
 לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין
 יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהבנא ליכי 7
 ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת 4
 2 דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי 8
 בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי
 דערסא הכל קבל עליו 5 חתן דנן 9 זקוקים כסף
 צרוף וצבי 5 חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד 10 זקוקים כסף וכך
 זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל 11 זקוקים כסף צרוף וכך
 אמר 5 חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא
 קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות
 כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות
 כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא
 מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר
 שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו 5 חתן דנן
 כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין כתקון חכמינו
 זכרונם לברכה וצביאו מר 1 בר חתן דנן ומרת
 3 בת 2 דא למשבק דין לדא ודא
 לדין למנהג כל יומי חייהון באורחא דאורייתא כהלכות גוברין יהודאין וצביאו ברעות
 נפשיהון ואסכימו לקבלא על נפשיהון בית דינא דכנישתא דרבנן ודבית מדרשא דרבנן
 דארעא דקיימא או מאן דאתי מן חילה היך רשו יחידאש לאלפא יתהון למיזל
 באורחא דאורייתא ולמיחם ולאוקרא דין לדא ודא לדין כל יומי מיגד נישואיהון וקבילו
 על נפשיהון כל חד מנהון לארשאה לחבריה לזמנא יתה לבי דינא דאיזכר מן עילא
 אן יתרמא תגרא ביניהון בדיל דיכול למיחי כל חד דירעי מנהון בדיני דאורייתא כל
 יומי חייהו וארשיאו לבי דינא דאיזכר למרמא פיצוין על כל חד מנהון אן לא יצבי
 לצייתא לפסקא דדיניה דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי (ורנינא) (וקנינא) מן

Please indicate whether the kuf is to be left without a stem by crossing out the version of the word in parentheses at right that you do not want.

1 בר חתן דנן למרת 3 בת
 2 דא ומן מרת 3
 בת 2 דא למר 1 בר
 חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקנא ביה והכל שריר וקים
 נאום עד
 נאום עד

Couples usually use a custom English text with the Conservative Aramaic text. It is not necessary for the English text to be a translation of the Hebrew. The English text below is commonly used by the Conservative movement. The text on these pages is set with plain typefaces in both Hebrew and English. Your Custom-Print Ketubah will have Hebrew letters that are reproductions of Peggy Davis' hand lettering and English lettering in a calligraphic typeface. Numbers indicate information that is filled in repeatedly in the text. You only need to fill in once for each number.

This ketubah witnesses before God and all those present that on the _____ day of the week, the _____ day of the month _____ in the year _____ corresponding to the _____ day of _____ 20 _____ the holy covenant of marriage was entered into at _____ between the bridegroom _____ and the bride _____ and both declared:

Affirming our people's covenant with God may we be consecrated to each other by this ring. Let our lives be intertwined forever. Let our hearts be united in faith and in hope. Let our home be rich with wisdom and reverence. Limitless is my love for you, and my devotion without end. I take you to be mine in love and in tenderness. I take you to be mine in faithfulness. May our hearts beat as one in days of joy as of trouble. May our life together be illumined by our people's heritage. May our home be built on Torah and lovingkindness. May my love for you last forever. This covenant of marriage has been signed and sealed according to the laws and traditions that began with Abraham and Sarah and continued through Moses and the people Israel.